

KHÔI THỊNH VƯỢNG CHUNG MASSACHUSETTS BAN BỐ TRÍ CƠ SỞ VẬT CHẤT NĂNG LƯỢNG

**THÔNG BÁO VỀ CUỘC HỌP CỦA BAN BỐ TRÍ
THỨ HAI, NGÀY 21 THÁNG 7 NĂM 2025, 9:00 SÁNG
THỨ BA, NGÀY 22 THÁNG 7 NĂM 2025, 9:00 SÁNG**



<https://www.mass.gov/info-details/2024-climate-act-regulations-meetings>

Quy Định của Đạo Luật Khí Hậu 2024

Ban Bố Trí Cơ Sở Vật Chất Năng Lượng (“Ban Bố Trí”) sẽ tổ chức một cuộc họp công khai vào Thứ Hai, ngày 21 tháng 7 năm 2025 để thảo luận về việc thực hiện [Đạo Luật thúc đẩy lưới năng lượng sạch, tăng cường công bằng và bảo vệ người nộp thuế](#),” St. 2024, c. 239 (“Đạo Luật Khí Hậu 2024”). Trước khi diễn ra cuộc họp công khai, nhân viên Ban Bố Trí sẽ ban hành dự thảo các quy định và hướng dẫn thực thi Đạo Luật để thảo luận. Ban Bố Trí sẽ lắng nghe các nhân viên trình bày về dự thảo quy định và bộ hướng dẫn, đồng thời có cơ hội đặt câu hỏi hoặc đưa ra ý kiến về các bộ tài liệu này. Ban Bố Trí sẽ không bỏ phiếu về các quy định được đề xuất tại cuộc họp này. Ban Bố Trí sẽ lắng nghe ý kiến của công chúng khi có thời gian. Các quy định và tài liệu hướng dẫn được đề xuất sẽ được đăng tải trên trang web sau: <https://www.mass.gov/info-details/2024-climate-act-regulations-meetings>.

Vào Thứ Ba, ngày 22 tháng 7 năm 2025, Ban Bố Trí sẽ tiến hành họp, thảo luận và bỏ phiếu về Quyết Định Tạm Thời trong tiến trình Thay Đổi trong Dự Án về Độ Tin Cây Mid Cape, EFSB 19-06A/DPU 19-142A/19-143A/23-22. Vào cuối phần Mid Cape ở cuộc họp buổi sáng, nhân viên Ban Bố Trí sẽ tiếp nhận thêm ý kiến về các bộ quy định của Đạo Luật Khí Hậu năm 2024 nếu có thời gian.

Vào tháng 11 năm 2024, Thống Đốc Maura Healey đã ký thành luật Đạo Luật Khí Hậu 2024, đạo luật này tạo ra nhiều thay đổi về cách thức bố trí và cấp phép cơ sở hạ tầng năng lượng tại Massachusetts. Ban Bố Trí có trách nhiệm ban hành các quy định và hướng dẫn để thực hiện các thay đổi liên quan đến việc bố trí và cấp phép trước ngày 1 tháng 3 năm 2026. Các nhân viên của Ban Bố Trí trước đó đã chuẩn bị các đề xuất để thu thập ý kiến đóng góp trước khi ban hành các quy định được đề xuất. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập: <https://www.mass.gov/climateact>.

Cuộc họp Ban Bố Trí sẽ được tổ chức trực tiếp và trên Zoom vào Thứ Hai, ngày 21 tháng 7 năm 2025 lúc 9 giờ sáng và Thứ Ba, ngày 22 tháng 7 năm 2025 lúc 9 giờ sáng

Địa điểm cuộc họp trực tiếp: One South Station, Boston, MA 02110, tầng 3, Phòng Large Hearing. An ninh tòa nhà yêu cầu phải có giấy tờ tùy thân có ảnh do chính phủ cấp. Trạm phương tiện công cộng gần đó: Trạm phía Nam (Tuyến Đỏ).

Người tham dự từ xa: tham gia bằng liên kết này – <https://us06web.zoom.us/j/81345806829> từ máy tính, máy tính bảng hoặc thiết bị thông minh. Đối với những người tham dự chỉ có âm thanh có thể gọi đến số (646) 558-8656 (không phải số điện thoại miễn phí) rồi nhập ID Hội Thảo Trực Tuyến: 813-4580-6829. Bản ghi cuộc họp sẽ được đăng tải trên https://www.youtube.com/@MaDPU_hearing.

Ban Bố Trí mời quý vị đóng góp ý kiến bằng văn bản về Dự Án. Ý kiến bằng văn bản sẽ hữu ích nhất cho Ban Bố Trí nếu được gửi trước **Thứ Ba, ngày 22 tháng 7 năm 2025**. Bất kỳ cá nhân nào muốn đóng góp ý kiến phải gửi email hoặc gửi tệp đính kèm theo email đến địa chỉ email sau: sitingboard.filing@mass.gov.

Yêu Cầu Điều Chỉnh và Yêu Cầu Dịch Vụ Ngôn Ngữ

Dịch vụ thông dịch cho cuộc họp Ban Bó Trí (trực tiếp và qua Zoom) sẽ được cung cấp bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Trung, tiếng Creole Haiti, tiếng Việt và ASL. Các dịch vụ thông dịch ngôn ngữ bổ sung cũng có sẵn theo yêu cầu của Yonathan Mengesha theo số (617) 305-3544 hoặc Yonathan.Mengesha@mass.gov. Trong yêu cầu của quý vị, vui lòng ghi rõ ngôn ngữ được yêu cầu và thông tin liên lạc của quý vị. Đề hỗ trợ chúng tôi đáp ứng yêu cầu của quý vị, vui lòng gửi yêu cầu càng sớm càng tốt.

Có thể cung cấp các điều chỉnh phù hợp cho người khuyết tật (ví dụ: chữ nổi Braille, chữ in khổ lớn, tệp điện tử, định dạng âm thanh) theo yêu cầu. Đề yêu cầu điều chỉnh, vui lòng liên hệ:

Melixza Esenyie

Điều Phối Viên Không Phân Biệt Đối Xử và Giám Đốc Đa Dạng, Công Bằng và Hòa Nhập
Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề Năng Lượng và Môi Trường Massachusetts

Human Resources, 9th Floor

100 Cambridge Street, Boston, MA 02114

eeadiversity@mass.gov, 617-626-1282

Trong khi trao đổi, hãy nêu rõ điều chỉnh mà quý vị cần và lý do. Cung cấp thông tin liên lạc trong trường hợp Điều Phối Viên cần thêm thông tin. Gửi yêu cầu của quý vị càng sớm càng tốt. Điều Phối Viên sẽ xem xét nhưng có thể không thể đáp ứng các yêu cầu gửi muộn.

Thông Báo Không Phân Biệt Đối Xử

Ban Bó Trí không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, quốc tịch, tình trạng khuyết tật, độ tuổi, giới tính, thu nhập, dân tộc, giai cấp, tín ngưỡng hoặc niềm tin tôn giáo, bản dạng giới, khuynh hướng tính dục, thông tin di truyền, trình độ tiếng Anh hoặc tổ tiên trong việc quản lý các chương trình hoặc hoạt động của mình. Xem Thông Báo Không Phân Biệt Đối Xử của Ban Bó Trí tại: <https://www.mass.gov/info-details/efsb-non-discrimination-notice-and-grievance-procedure>.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về thông báo này hoặc các chương trình, chính sách hay thủ tục chống phân biệt đối xử của Ban Bó Trí hoặc tin rằng Ban Bó Trí đã phân biệt đối xử với quý vị, quý vị có thể liên hệ với Melixza Esenyie (xem thông tin liên hệ ở trên) để biết thêm thông tin.

Thông Tin Liên Hệ

Mọi câu hỏi liên quan đến cuộc họp sắp tới của Ban Bó Trí, vui lòng liên hệ:

Đối với Quy Định và Hướng Dẫn của Ban Bó Trí:

Andrew Greene, Giám Đốc

Ban Bó Trí Cơ Sở Vật Chất Năng Lượng

617-305-3526

Andrew.Greene@mass.gov

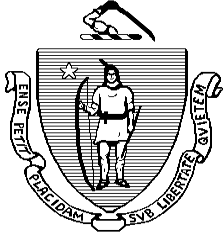
Đối với Thay Đổi trong Dự Án về Đô Tin Cây Mid Cape:

Donna C. Sharkey, Chủ Tọa

Ban Bộ Trí Cơ Sở Vật Chất Năng Lượng

617-305-3526

email: donna.sharkey@mass.gov



THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS ENERGY FACILITIES SITING BOARD

ONE SOUTH STATION
BOSTON, MA 02110
(617) 305-3525

Translation and Interpretation Services

English

ATTENTION: Additional translation and/or interpretation services are available upon request at no direct cost to the individual requesting the service. Include in your request the language required and a way to contact you if we need more information. It may not be possible to fulfill last-minute requests. Contact Yonathan Mengesha at Yonathan.Mengesha@mass.gov to make a request.

Portugues (Standard Portuguese)

ATENÇÃO: Serviços adicionais de tradução e/ou interpretação estão disponíveis mediante solicitação, sem custo direto para o indivíduo que solicita o serviço. Inclua em sua solicitação o idioma necessário e uma forma de contato caso precisemos de mais informações. Pode não ser possível atender a pedidos de última hora. Entre em contato com Yonathan Mengesha pelo e-mail Yonathan.Mengesha@mass.gov para fazer a solicitação.

Kreyòl Ayisyen (Haitian Creole)

ATANSYON: Sèvis tradiksyon ak/oswa entèpretasyon siplemantè disponib si w mande sa san yon pri dirèk pou moun k ap mande sèvis la. Nan demann ou an, mete lang ou egzijè a ak yon mwayen pou kontakte w si nou bezwen plis enfòmasyon. Li gendwa pa posib pou ranpli yon demann nan dènye lè. Kontakte Yonathan Mengesha nan Yonathan.Mengesha@mass.gov pou w fè yon demann

Français (French)

ATTENTION : Des services de traduction et/ou d'interprétation supplémentaires sont disponibles sur demande, sans frais directs pour le demandeur. Indiquez dans votre demande la langue requise et un moyen de vous contacter si nous avons besoin de plus d'informations. Il se peut que nous ne puissions pas répondre aux demandes de dernière minute. Merci de contacter Yonathan Mengesha à Yonathan.Mengesha@mass.gov pour faire une demande.

Русский (Russian)

ВНИМАНИЕ: дополнительные услуги письменного и (или) устного перевода предоставляются по запросу без прямых затрат для лица, обратившегося за услугой. Укажите в запросе требуемый язык и способ связаться с вами, если нам понадобится дополнительная информация. Исполнение срочных запросов не гарантируется. Чтобы сделать запрос, свяжитесь с Yonathan Mengesha по электронной почте Yonathan.Mengesha@mass.gov.

한국 (Korean)

주의: 추가 번역 및/또는 통역 서비스는 요청 시 직접 비용 없이 제공됩니다. 요청 시, 필요한 언어와 추가 정보가 필요할 경우 연락을 드릴 방법을 포함하십시오. 마지막 순간에 요청하시면 처리가 불가능할 수 있습니다. 요청하시려면 Yonathan Mengesha(Yonathan.Mengesha@mass.gov)에게 연락하시기 바랍니다.

Español (Spanish)

ATENCIÓN: Hay servicios adicionales de traducción y/o interpretación disponibles a pedido sin costo directo para la persona que solicita el servicio. Incluya en su solicitud el idioma requerido y una forma de comunicarnos con usted si necesitamos más información. Es posible que no sea posible cumplir con solicitudes de último momento. Comuníquese con Yonathan Mengesha a Yonathan.Mengesha@mass.gov para realizar una solicitud.

中文 (Simplified Chinese)

注意: 可应请求提供另外的翻译和/或口译服务, 且不会直接向请求服务的个人收取费用。务必在请求中指明所需的语言, 还有我们可以联系您的方式。临时或迟交的请求, 可能无法满足。提出语言服务请求, 联系 Yonathan Mengesha 电子信箱: Yonathan.Mengesha@mass.gov。

Tiếng Việt (Vietnamese)

LUU Ý: Có cung cấp các dịch vụ biên dịch (viết) và/hoặc thông dịch (nói) bổ sung khi được yêu cầu, và dịch vụ này được cung cấp miễn phí cho các cá nhân yêu cầu dịch vụ. Trong yêu cầu của mình, quý vị hãy ghi rõ ngôn ngữ được yêu cầu và phương thức liên hệ quý vị nếu chúng tôi cần thêm thông tin. Những yêu cầu vào phút chót có thể không được đáp ứng. Hãy liên ông Yonathan Mengesha tại địa chỉ Yonathan.Mengesha@mass.gov để gửi yêu cầu.

(Arabic) العربية

ملاحظة: تتوفر خدمات إضافية للترجمة التحريرية و/أو الترجمة الشفوية عند الطلب دون تكلفة مباشرة للفرد الذي يطلب الخدمة. ادرج في طلبك اللغة المطلوبة وطريقة للاتصال بك إذا احتجنا إلى مزيد من المعلومات. قد لا يكون من الممكن تلبية طلبات اللحظة الأخيرة. تواصل مع Yonathan Mengesha على Yonathan.Mengesha@mass.gov لتقديم طلب.

ខ្មែរ (Khmer)

សូមកត់សម្គាល់: សេវាកម្មបកប្រែឯកសារ និង/ឬបកប្រែផ្ទាល់មាត់មានតាមការស្នើសុំដោយមិនគិតថ្លៃផ្ទាល់ចំពោះបុគ្គលដែលស្នើសុំសេវាកម្មនេះ។ បញ្ជូនទៅក្នុងសំណើរបស់អ្នកសម្រាប់ភាសាដែលត្រូវការ និងវិធីទាក់ទងអ្នកប្រសិនបើយើងត្រូវការព័ត៌មានបន្ថែម។ ប្រហែលជាមិនអាចបំពេញតាមសំណើ ដែលជូនដំណឹងយឺតបានទេ។ សូមទាក់ទង Yonathan Mengesha តាម Yonathan.Mengesha@mass.gov ដើម្បីស្នើសុំ។